

IT ISTRUZIONI PER L'USO

USO PREVISTO:

Leggere e conservare le presenti istruzioni per un futuro utilizzo.
Il telo antigrandine è destinato all'uso privato e può essere usato SOLO su veicoli parcheggiati.
Seguire le istruzioni d'uso per il montaggio, la pulizia e lo stoccaggio.

Il telo antigrandine aiuta a proteggere la carrozzeria (baule, tetto, cofano) dall'impatto dei chicchi di grandine.
Attenzione: ogni altro uso non previsto può causare danni a cose e persone.
Il produttore, distributore e venditore non si assumono nessuna responsabilità per eventuali danni causati da un uso improprio o non corretto.

AVVERTENZE DI SICUREZZA:

- 1 Un errato posizionamento del telo antigrandine potrebbe causare danni a cose e persone.
- 2 Accertarsi che il telo sia saldamente fissato all'auto. Prima di ogni utilizzo, controllare che i nastri di fissaggio non siano danneggiati. Un fissaggio sbagliato o con cinghie danneggiate potrebbero provocare uno spostamento del telo e causare incidenti.
- 3 Quando si posiziona il telo, assicurarsi che non ci siano parti calde a contatto come ad esempio marmitta, motore etc
- 4 Non utilizzare il telo su carrozzerie verniciate di recente (attendere almeno 4 mesi) poiché il telo potrebbe rovinare la vernice.
- 5 Non utilizzare il telo antigrandine a lungo o permanentemente sull'auto. Rimuovere il telo subito dopo l'uso. L'uso a lungo termine potrebbe deteriorare la vernice.
- 6 Utilizzare il telo su veicoli puliti. La sporcizia, la polvere etc potrebbero rovinare sia il telo che la carrozzeria.
- 7 Il telo antigrandine non protegge dal gelo e dal freddo. Utilizzare il telo su carrozzeria asciutta per evitare danni.
- 8 Togliere eventuali antenne e parti sporgenti o taglienti prima dell'uso!

ISTRUZIONI PER L'USO:

- 1 Togliere il telo dalla confezione e distenderlo su una superficie pulita.
- 2 Controllare che le cinghie di fissaggio siano intatte.
- 3 Posizionare il telo sull'auto iniziando dalla parte anteriore segnalata da un'etichetta con la freccia.
- 4 Tirare quindi il telo e farlo scorrere su tutta la carrozzeria.
- 5 Fissare la parte elastica anteriore e posteriore sotto ai paraurti.
- 6 Legare quindi le cinghie facendole scorrere sotto il veicolo.
- 7 Stringere le cinghie il più possibile per fissare il telo alla vettura.
- 8 Attendere quindi la fine della grandinata e rimuovere immediatamente il telo.

PULIZIA

Lavabile con acqua e detersgente (no in lavatrice, no a secco).
Lasciarlo asciugare all'aria prima di riporlo.
Non piegarlo prima che sia completamente asciutto.

CONSERVAZIONE

Una volta piegato, riporre il telo nella sua custodia o simili al riparo da fonti di calore e dalla luce.

Avvertenze:

- Il telo antigrandine non è adatto a veicoli con installati bauli da tetto, porta biciclette, portasci etc.
- Utilizzare solo su veicoli parcheggiati e rimuovere immediatamente dopo l'uso e prima di salire a bordo per la guida.
- Durante l'uso potrebbe formarsi della condensa e col tempo o dopo l'asciugatura lasciare segni o aloni sulla carrozzeria. La condensa potrebbe formarsi in caso di forte pioggia, umidità nell'aria, sbalzi di temperatura. Ciò si potrebbe verificare indipendentemente dall'impermeabilità del telo. È molto importante quindi far arieggiare il veicolo, togliendo il telo e lasciandolo asciugare.
- I raggi UV con il passare del tempo possono danneggiare il telo. Non lasciarlo quindi posizonato sulla vettura oltre il tempo necessario.

EN INSTRUCTIONS FOR USE

INTENDED USE:

Read and keep these instructions for future use.
The anti-hail sheet is intended for private use and can ONLY be used on parked vehicles.
Follow the instructions for use for assembly, cleaning and storage.

The anti-hail sheet helps protect the bodywork (trunk, roof, bonnet) from the impact of hailstones.
Warning: any other unintended use can cause damage to things and people.
The manufacturer, distributor and seller assume no responsibility for any damage caused by improper or incorrect use.

SAFETY WARNINGS:

- 1 Incorrect positioning of the anti-hail sheet could cause damage to things and people.
- 2 Make sure the cover is securely attached to the car. Before each use, check that the fixing straps are not damaged.
Incorrect fastening or damaged straps could cause the cover to move and cause accidents.
- 3 When positioning the cover, make sure that there are no hot parts in contact such as muffler, engine etc.
- 4 Do not use the sheet on recently painted bodies (wait at least 4 months) as the sheet could damage the paint.
- 5 Do not use the hail protection cover on the car for a long time or permanently. Remove the cover immediately after use. Long-term use may deteriorate the paint.
- 6 Use the cover on clean vehicles. Dirt, dust etc could ruin both the cover and the bodywork.
- 7 The anti-hail sheet does not protect against frost and cold. Use the cover on dry bodywork to avoid damage.
- 8 Remove any antennas and protruding or sharp parts before use!

INSTRUCTIONS FOR USE:

- 1 Remove the towel from the packaging and lay it flat on a clean surface.
- 2 Check that the attachment straps are intact.
- 3 Position the cover on the car starting from the front indicated by a label with an arrow.
- 4 Then pull the cover and slide it over the entire bodywork.
- 5 Attach the front and rear elastic parts under the bumpers.
- 6 Then tie the straps by sliding them under the vehicle.
7.Tighten the straps as much as possible to secure the cover to the car.
- 8 Then wait for the hailstorm to end and immediately remove the sheet.

CLEANING

Washable with water and detergent (not in the washing machine, not dry).
Let it air dry before storing it.
Do not fold it before it is completely dry.

STORAGE

Once folded, place the cloth in its case or similar away from heat sources and light.

Warnings:

- The anti-hail cover is not suitable for vehicles with roof boxes, bicycle racks, ski racks etc. installed.
- Use only on parked vehicles and remove immediately after use and before boarding for driving.
- Condensation may form during use and over time or after drying leave marks or marks on the bodywork. Condensation could form in the event of heavy rain, humidity in the air, or sudden changes in temperature. This could occur regardless of the waterproofness of the tarpaulin. It is therefore very important to air out the vehicle by removing the cover and letting it dry.
- UV rays can damage the fabric over time. Therefore, do not leave it positioned on the car for longer than necessary.

FR MODE D'EMPLOI

UTILISATION PRÉVUE :

Lisez et conservez ces instructions pour une utilisation future.
La bâche anti-grêle est destinée à un usage privé et ne peut être utilisée QUE sur des véhicules stationnés.
Suivez les instructions d'utilisation pour le montage, le nettoyage et le stockage.

La bâche anti-grêle permet de protéger la carrosserie (coffre, toit, capot) de l'impact des grêlons.
Attention : toute autre utilisation non conforme peut provoquer des dommages aux choses et aux personnes.
Le fabricant, le distributeur et le vendeur n'assument aucune responsabilité pour tout dommage causé par une utilisation inappropriée ou incorrecte.

AVERTISSEMENTS DE SÉCURITÉ:

- 1 Un mauvais positionnement de la bâche anti-grêle pourrait causer des dommages aux choses et aux personnes.
- 2 Assurez-vous que la housse est solidement fixée à la voiture. Avant chaque utilisation, vérifiez que les sangles de fixation ne sont pas endommagées.
Une mauvaise fixation ou des sangles endommagées pourraient provoquer le déplacement de la housse et provoquer des accidents.
- 3 Lors du positionnement du couvercle, assurez-vous qu'il n'y a pas de pièces chaudes en contact telles que le silencieux, le moteur, etc.
- 4 Ne pas utiliser la feuille sur des carrosseries récemment peintes (attendre au moins 4 mois) car la feuille pourrait endommager la peinture.
- 5 N'utilisez pas la housse de protection contre la grêle sur la voiture pendant une période prolongée ou permanente. Retirez le couvercle immédiatement après utilisation. Une utilisation à long terme peut détériorer la peinture.
- 6 Utilisez la housse sur des véhicules propres. La saleté, la poussière, etc. pourraient endommager la housse et la carrosserie.
- 7 La bâche anti-grêle ne protège pas du gel et du froid. Utilisez la housse sur une carrosserie sèche pour éviter tout dommage.
- 8 Retirez toutes les antennes et les pièces saillantes ou pointues avant utilisation !

MODE D'EMPLOI:

- 1 Retirez la serviette de son emballage et posez-la à plat sur une surface propre.
- 2 Vérifiez que les sangles de fixation sont intactes.
- 3 Positionnez la housse sur la voiture en commençant par l'avant indiqué par une étiquette avec une flèche.
- 4 Tirez ensuite le cache et faites-le glisser sur toute la carrosserie.
- 5 Fixez les parties élastiques avant et arrière sous les pare-chocs.
- 6 Attachez ensuite les sangles en les glissant sous le véhicule. 7. Serrez les sangles autant que possible pour fixer la housse à la voiture.
- 8 Attendez ensuite la fin de la tempête de grêle et retirez immédiatement la bâche.

NETTOYAGE

Lavable avec de l'eau et du détergent (pas en machine à laver, pas à sec).
Laissez-le sécher à l'air avant de le ranger.
Ne le pliez pas avant qu'il ne soit complètement sec.

STOCKAGE

Une fois plié, placez le chiffon dans son étui ou similaire à l'abri des sources de chaleur et de la lumière.

Avertissements:

- La housse anti-grêle ne convient pas aux véhicules équipés de coffres de toit, de porte-vélos, de porte-skis, etc.
- Utiliser uniquement sur des véhicules stationnés et retirer immédiatement après utilisation et avant de monter à bord pour conduire.
- De la condensation peut se former lors de l'utilisation et au fil du temps ou après séchage laisser des traces ou des traces sur la carrosserie. De la condensation pourrait se former en cas de fortes pluies, d'humidité de l'air ou de changements brusques de température. Cela peut se produire quelle que soit l'imperméabilité de la bâche. Il est donc très important d'aérer le véhicule en retirant la housse et en la laissant sécher.
- Les rayons UV peuvent endommager le tissu avec le temps. Par conséquent, ne le laissez pas positionné sur la voiture plus longtemps que nécessaire.

ES INSTRUCCIONES DE USO

USO PREVISTO:

Lea y conserve estas instrucciones para uso futuro.
La lámina antigranizo está destinada a un uso particular y SÓLO se puede utilizar en vehículos estacionados.
Siga las instrucciones de uso para montaje, limpieza y almacenamiento.

La lámina antigranizo ayuda a proteger la carrocería (maletero, techo, capó) del impacto del granizo.
Advertencia: cualquier otro uso no previsto puede provocar daños a cosas y personas.
El fabricante, distribuidor y vendedor no asumen ninguna responsabilidad por cualquier daño causado por un uso inadecuado o incorrecto.

ADVERTENCIAS DE SEGURIDAD:

- 1 Una mala colocación de la lámina antigranizo podría provocar daños a cosas y personas.
- 2 Asegúrese de que la cubierta esté bien sujeta al automóvil. Antes de cada uso, comprobar que las correas de fijación no estén dañadas.
Una sujeción incorrecta o correas dañadas podrían provocar que la funda se mueva y provocar accidentes.
- 3 Al colocar la cubierta, asegúrese de que no haya piezas calientes en contacto, como el silenciador, el motor, etc.
- 4 No utilizar la lámina sobre carrocerías recién pintadas (esperar al menos 4 meses) ya que la lámina podría dañar la pintura.
- 5 No utilices la cubierta protectora contra granizo en el coche durante mucho tiempo o de forma permanente. Retire la funda inmediatamente después de su uso. El uso prolongado puede deteriorar la pintura.
- 6 Utilice la funda en vehículos limpios. La suciedad, el polvo, etc. podrían arruinar tanto la capota como la carrocería.
- 7 La lámina antigranizo no protege contra las heladas y el frío. Utilice la funda sobre carrocería seca para evitar daños.
- 8 ¡Retire las antenas y las piezas salientes o afiladas antes de usar!

INSTRUCCIONES DE USO:

- 1 Retire la toalla del paquete y colóquela sobre una superficie limpia.
- 2 Compruebe que las correas de sujeción estén intactas.
- 3 Colocar la funda en el coche empezando por la parte delantera indicada por una etiqueta con una flecha.
- 4 Luego tire de la tapa y deslícela por toda la carrocería.
- 5 Coloque las piezas elásticas delanteras y traseras debajo de los parachoques.
- 6 Luego ate las correas deslizándolas debajo del vehículo. 7.Apriete las correas tanto como sea posible para asegurar la cubierta al automóvil.
- 8 Luego esperar a que termine la granizada y retirar inmediatamente la sábana.

LIMPIEZA

Lavable con agua y detergente (no en lavadora, no en seco).
Déjalo secar al aire antes de guardarlo.
No lo dobles antes de que esté completamente seco.

ALMACENAMIENTO

Una vez doblado colocar el paño en su estuche o similar alejado de fuentes de calor y luz.

Advertencias:

- La cubierta antigranizo no es adecuada para vehículos con cofres de techo, portabicicletas, portaesquí, etc. instalados.
- Utilizar únicamente en vehículos estacionados y retirar inmediatamente después de su uso y antes de subir a conducir.
- Durante el uso se puede formar condensación y con el tiempo o después del secado dejar manchas o marcas en la carrocería. Se podría formar condensación en caso de fuertes lluvias, humedad en el aire o cambios bruscos de temperatura. Esto podría ocurrir independientemente de la impermeabilidad de la lona. Por ello es muy importante airear el vehículo quitando la funda y dejándolo secar.
- Los rayos UV pueden dañar la tela con el tiempo. Por tanto, no lo dejes colocado en el coche más tiempo del necesario.

DE GEBRAUCHSANWEISUNG

VERWENDUNGSZWECK:

Lesen Sie diese Anleitung und bewahren Sie sie für den späteren Gebrauch auf. Die Hagelschutzfolie ist für den privaten Gebrauch bestimmt und darf NUR bei geparkten Fahrzeugen verwendet werden.
Befolgen Sie bei der Montage, Reinigung und Lagerung die Gebrauchsanweisung.

Die Hagelschutzfolie schützt die Karosserie (Kofferraum, Dach, Motorhaube) vor dem Einschlag von Hagelkörnern.
Achtung: Jede andere nicht bestimmungsgemäße Verwendung kann zu Sach- und Personenschäden führen.
Der Hersteller, Händler und Verkäufer übernimmt keine Verantwortung für Schäden, die durch unsachgemäßen oder falschen Gebrauch entstehen.

SICHERHEITSWARNUNGEN:

- 1 Eine falsche Positionierung des Hagelschutzblechs kann zu Sach- und Personenschäden führen.
- 2 Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung sicher am Auto befestigt ist. Überprüfen Sie vor jedem Gebrauch, dass die Befestigungsbänder nicht beschädigt sind.
Eine falsche Befestigung oder beschädigte Gurte können dazu führen, dass sich die Abdeckung bewegt und Unfälle verursachen.
- 3 Achten Sie beim Positionieren der Abdeckung darauf, dass keine heißen Teile wie Schalldämpfer, Motor usw. in Kontakt kommen.
- 4 Verwenden Sie die Folie nicht auf frisch lackierten Karosserien (mindestens 4 Monate warten), da die Folie den Lack beschädigen könnte.
- 5 Benutzen Sie die Hagelschutzhülle nicht für längere Zeit oder dauerhaft am Auto. Entfernen Sie die Abdeckung sofort nach Gebrauch. Bei längerem Gebrauch kann der Lack beschädigt werden.
- 6 Benutzen Sie die Abdeckung bei sauberen Fahrzeugen. Schmutz, Staub usw. können sowohl die Abdeckung als auch die Karosserie beschädigen.
- 7 Die Hagelschutzfolie schützt nicht vor Frost und Kälte. Benutzen Sie die Abdeckung bei trockener Karosserie, um Schäden zu vermeiden.
- 8 Entfernen Sie vor dem Gebrauch alle Antennen sowie hervorstehende oder scharfe Teile!

GEBRAUCHSANWEISUNG:

- 1 Nehmen Sie das Handtuch aus der Verpackung und legen Sie es flach auf eine saubere Oberfläche.
- 2 Überprüfen Sie, ob die Befestigungsgurte intakt sind.
- 3 Positionieren Sie die Abdeckung am Fahrzeug, beginnend mit der Vorderseite, die durch ein Etikett mit einem Pfeil gekennzeichnet ist.
- 4 Ziehen Sie dann die Abdeckung ab und schieben Sie sie über die gesamte Karosserie.
- 5 Befestigen Sie die vorderen und hinteren elastischen Teile unter den Stoßstangen.
- 6 Binden Sie dann die Gurte fest, indem Sie sie unter das Fahrzeug schieben. 7.Ziehen Sie die Gurte so fest wie möglich an, um die Abdeckung am Auto zu befestigen.
- 8 Warten Sie dann, bis der Hagelsturm vorbei ist, und entfernen Sie die Folie sofort.

REINIGUNG

Mit Wasser und Spülmittel waschbar (nicht in der Waschmaschine, nicht trocknen).
Lassen Sie es an der Luft trocknen, bevor Sie es aufbewahren.
Falten Sie es nicht, bevor es vollständig trocken ist.

LAGERUNG

Legen Sie das Tuch nach dem Falten in die Hülle oder Ähnliches, fern von Wärmequellen und Licht.

Warnungen:

- Die Hagelschutzabdeckung ist nicht für Fahrzeuge mit montierten Dachboxen, Fahrradträgern, Skiträgern usw. geeignet.
- Nur bei geparkten Fahrzeugen verwenden und sofort nach Gebrauch und vor dem Einsteigen zum Fahren entfernen.
- Während des Gebrauchs kann sich Kondenswasser bilden und im Laufe der Zeit oder nach dem Trocknen Spuren oder Spuren auf der Karosserie hinterlassen. Bei starkem Regen, hoher Luftfeuchtigkeit oder plötzlichen Temperaturschwankungen kann sich Kondenswasser bilden. Dies kann unabhängig von der Wasserdichtigkeit der Plane auftreten. Daher ist es sehr wichtig, das Fahrzeug zu lüften, indem man die Abdeckung abnimmt und trocknen lässt.
- UV-Strahlen können den Stoff mit der Zeit beschädigen. Lassen Sie es daher nicht länger als nötig am Auto stehen.